(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum Internationales Büro





(43) Internationales Veröffentlichungsdatum 15. September 2005 (15.09.2005)

PCT

$\begin{array}{c} \hbox{(10) Internationale Veröffentlichungsnummer} \\ WO~2005/086311~~A1 \end{array}$

- (51) Internationale Patentklassifikation⁷:
- _
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2004/000422
- (22) Internationales Anmeldedatum:

4. März 2004 (04.03.2004)

(25) Einreichungssprache:

Deutsch

H02H 7/08

(26) Veröffentlichungssprache:

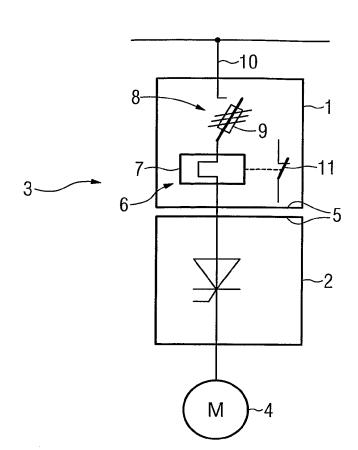
Deutsch

- (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE]; Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).
- (72) Erfinder; und
- (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): SEITZ, Johann [DE/DE]; Im Drillingsfeld 14, 92224 Amberg (DE).

- (74) Anwalt: SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München (DE).
- (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

- (54) Title: PROTECTIVE DEVICE FOR A CONSUMER BRANCH
- (54) Bezeichnung: SCHUTZGERÄT FÜR EINEN VERBRAUCHERABZWEIG



- (57) Abstract: The invention relates to a protective device (1) for a consumer branch (3). In order to find an easy, constructive solution which is used to protect the consumer branch (33) in a comprehensive manner, the inventive protective device (1) is provided with a first protective element (6) in order to ensure motor and line protection, and an integrated second protective element (8) is provided with a fuse (9) in order to protect against a short-circuit.
- (57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Schutzgerät (1) für einen Verbraucherabzweig (3). Um eine konstruktive einfache Lösung zu finden, mit der ein umfassender Schitz eines Verbraucherabzweigs (33)erreicht werden kann, wird ein Schutzgerät (1) vorgeschlagen mit einem ersten Schutzelement (6) zur Bereitstellung eines Motor- und Leitungsschutzes und mit einem eine Sicherung (9) aufweisenden, integrierten zweiten Schutzelement (8) zur Bereitstellung eines Kurzschlussschutzes.



WO 2005/086311 A1



ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

Veröffentlicht:

mit internationalem Recherchenbericht

Beschreibung

Schutzgerät für einen Verbraucherabzweig

5 Die Erfindung betrifft ein Schutzgerät für einen Verbraucherabzweig.

Verbraucherabzweige werden heute entweder sicherungslos (z.B. mit Leistungsschalter) oder sicherungsbehaftet aufgebaut. Bei beiden Aufbauarten ist es möglich, einen mit mechanischen 10 Schaltgeräten versehenen Verbraucherabzweig so zu schützen, dass die Schaltgeräte nach einem Kurzschluss weiterhin funktionsfähig sind. Dies wird in der dafür zuständigen Produktnorm IEC 947 als "Zuordnungsart 2" bezeichnet. Bei einem sicherungslosen Verbraucherabzweig mit einem elektronischen 15 Schaltgerät wird dieses im Kurzschlussfall ohne eine erhebliche Überdimensionierung des Leistungshalbleiters in der Regel zerstört. Daher kommen bei der Verwendung elektronischer Schaltgeräte zumeist Sicherungen zum Einsatz. Bei einem solchen sicherungsbehafteten Verbraucherabzweig mit einem elekt-20 ronischen Schaltgerät kann die "Zuordnungsart 2" jedoch nur durch zusätzliche Komponenten erreicht werden, wie beispielsweise spezielle Halbleitersicherungen oder teure Ganzbereichssicherungen.

25

Aufgabe der vorliegenden Erfindung ist es, eine konstruktiv einfache Lösung zu finden, mit der ein umfassender Schutz eines Verbraucherabzweigs erreicht werden kann.

Diese Aufgabe wird durch ein Schutzgerät nach Anspruch 1 bzw. durch eine Anordnung nach Anspruch 7 gelöst. Danach ist ein Schutzgerät mit einem ersten Schutzelement zur Bereitstellung eines Motor- und Leitungsschutzes und mit einem eine Sicherung aufweisenden, integrierten zweiten Schutzelement zur Bereitstellung eines Kurzschlussschutzes vorgesehen.

Eine Grundidee der Erfindung besteht darin, mehrere Schutzfunktionen in einem einzigen Schutzgerät zusammenzufassen.
Mit dem erfindungsgemäßen Schutzgerät wird sowohl ein Motorund Leitungsschutz (Überlastschutz), als auch ein Kurzschlussschutz für den gesamten Verbraucherabzweig bereitgestellt. Durch eine solche Kombination ist es möglich, den erforderlichen Platzbedarf zu senken. Da keine zusätzlichen Sicherungshalter erforderlich sind, wird die benötigte Schaltschrankfläche verringert. Teure zusätzliche Schutzkomponenten
sowie aufwändige Verdrahtungen hierfür sind nicht mehr erforderlich.

Da sämtliche im Schutzgerät vorhandenen Schutzelemente aufeinander abgestimmt sind, können darüber hinaus für Verbraucherabzweige typgeprüfte, optimal aufeinander abgestimmte Schutzgeräte zur Verfügung gestellt werden. Eine separate Projektierung verschiedener Schutzelemente zur Bereitstellung der unterschiedlichen Schutzarten durch den Anwender ist nicht mehr erforderlich. Stattdessen werden sämtliche Schutzfunktionen in einem einzigen Schutzgerät vereint, wobei diese Schutzfunktionen sowohl aufeinander als auch auf die Anforderungen des zu schützenden Abzweigs abgestimmt sind. Die Auswahl des für den jeweiligen Anwendungsfall passenden, einzig erforderlichen Schutzgerätes kann beispielsweise anhand der Motornenndaten erfolgen.

Mit der vorliegenden Erfindung ist es möglich, Schutzgerät und Schaltgerät in ihren Montageabmessungen derart aufeinander abzustimmen, dass sie von ihrer Anschlussbreite, -höhe sowie vom Rastermaß her problemlos miteinander kombiniert werden können. Dies bedeutet, dass sie vorzugsweise direkt aneinander gesteckt werden oder aber mit Hilfe von entsprechenden Adaptern miteinander verbunden werden können. Eine solche Anordnung hat den Vorteil, dass keine zusätzlichen aufwändigen Aufbauten mit anderer Gerätebaubreite erforderlich sind, sondern die bereits vorhandenen Systemstandards verwendet werden können.

5

10

15

3

Vorteilhafte Ausführungsformen der Erfindung ergeben sich aus den Unteransprüchen.

In einer vorteilhaften Ausführungsform der Erfindung ist es vorgesehen, das zweite Schutzelement derart auszubilden, dass zugleich ein Halbleiterschutz für ein im Verbraucherabzweig vorgesehenes elektronisches Schaltgerät besteht. Mit anderen Worten ermöglicht das zweite Schutzelement neben einem Kurzschlussschutz für den gesamten Verbraucherabzweig zugleich auch einen Halbleiterschutz für elektronische Schaltgeräte im Verbraucherabzweig. Dies wird insbesondere durch die Wahl einer geeigneten Sicherung erreicht, welche beispielsweise eine geeignete Überlastfähigkeit für den Motoranlauf und niedrige Stromdurchlasswerte zum Schutz der Halbleiter aufweist. Somit kann auch in Verbindung mit einem elektronischen Schaltgerät die "Zuordnungsart 2" erreicht werden. Zusätzliche Komponenten sind hierfür nicht mehr erforderlich.

Besonders vorteilhaft ist, wenn die Sicherung aus ihrer Be-20 triebsposition in eine Wartungsposition überführbar ist. Hierdurch wird eine einfache galvanische Trennung für Wartungs- oder Reparaturarbeiten erreicht. Vorzugsweise ist hierzu eine manuell betätigbare oder mit einem Motorantrieb ausgestattete Einheit zum Herausschwenken oder Herausziehen 25 der Sicherung vorgesehen. Durch eine Verriegelung zur Sicherung der Wartungsposition, beispielsweise in Form eines Schlosses, ist das Schutzgerät in einer weiteren Ausführungsform der Erfindung gegen ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert. Als für den Einsatz in besonders sicherheits-30 relevanten Bereichen gut geeignet hat sich eine weitere Ausführungsform der Erfindung herausgestellt, bei der ein Hilfsschalter zum Melden des Sicherungszustandes vorgesehen ist. Der Hilfsschalter ist dabei vorzugsweise derart ausgeführt, dass er, beispielsweise in Verbindung mit einem Meldeelement, 35 ein Auslösen der Sicherung anzeigt.

4

In einer weiteren Ausführungsform der Erfindung umfasst das erste Schutzelement ein Überlastrelais. Hierdurch wird der Motor- und Leitungsschutz auf einfache und dennoch zuverlässige Art und Weise sichergestellt. Ist die Auslösekennlinie des Motorschutzes auf die Überlastfähigkeit des elektronischen Schaltgerätes abgestimmt, ist der Einsatz eines zusätzlich zu dem elektronischen Schaltgerät vorgesehenen mechanischen Schaltgerätes zum Abschalten im Überlastfall nicht mehr erforderlich. Zudem kann durch eine Anpassung des Überlastauslöseverhaltens die Dimensionierung der Leistungshalbleiter im nachgeschalteten elektronischen Schaltgerät deutlich kostengünstiger gestaltet werden.

5

10

30

35

Das Überlastrelais kann als mechanischer Bimetallauslöser oder als elektronisch realisierte Variante mit Nachbildung einer thermischen Auslösekennlinie ausgebildet sein. Dabei
spielt es keine Rolle, ob das Überlastrelais fremd- oder eigenversorgt ist.

Als besonders vorteilhaft hat sich in diesem Zusammenhang eine Überlastvariante herausgestellt, die eine Weitbereichseinstellung des Nennstromes ermöglicht. Hierdurch ist es möglich, mit einer vergleichsweise geringen Anzahl verschiedener Schutzgeräte einen großen Bereich von Motornennströmen abzudecken. Von Vorteil ist es in diesem Zusammenhang, wenn das erste Schutzelement und/oder das Einstellelement für den Nennstrom modular austauschbar ist. Somit wird eine Verwendung eines einzigen Grundgerätes für eine Vielzahl von Anwendungsfällen möglich.

Anstelle des Überlastrelais mit Bimetallauslöser kann auch ein Thermistor zur Bereitstellung der Motorschutzfunktion vorgesehen sein. Vorteilhafterweise kommen beide Schutzelemente nebeneinander zum Einsatz. Dies ist besonders dann sinnvoll, wenn auch auf solche Überhitzungssituationen reagiert werden soll, die das Überlastrelais nicht erfasst.

WO 2005/086311

30

35

5

PCT/DE2004/000422

Die vorliegende Erfindung wird nachfolgend anhand eines Ausführungsbeispieles beschrieben, das mit Hilfe von Zeichnungen näher erläutert wird. Hierbei zeigen:

- 5 FIG 1 eine schematische Darstellung einer Anordnung mit einem Schutzgerät und einem elektronischen Schaltgerät,
 - FIG 2 eine schematische Darstellung eines Schutzgerätes in Betriebsposition, und
- 10 FIG 3 eine schematische Darstellung eines Schutzgerätes in Wartungsposition.

In FIG 1 ist eine Anordnung mit einem erfindungsgemäßen Schutzgerät 1 sowie einem elektronischen Schaltgerät 2 darge15 stellt. Der Verbraucherabzweig 3 umfasst neben dieser erfindungsgemäßen Anordnung einen Verbraucher in Form eines Motors 4.

Die Montageabmessungen von Schutzgerät 1 und Schaltgerät 2
20 sind aufeinander abgestimmt. Insbesondere sind die Baubreiten
5 von Schutzgerät 1 und Schaltgerät 2 gleich. Die insgesamt
für die erreichten Schutzfunktionen benötigte Schaltschrankfläche ist dadurch gegenüber bekannten Lösungen verringert.

Das erfindungsgemäße Schutzgerät 1 besteht im Wesentlichen aus einem ersten Schutzelement 6 mit einem Überlastrelais 7 zur Bereitstellung eines Motor- und Leitungsschutzes und einem integrierten zweiten Schutzelement 8 mit Sicherungen 9 zur Bereitstellung eines Kurzschlussschutzes.

Erstes Schutzelement 6 und zweites Schutzelement 8, und damit sämtliche mit dem Schutzgerät 1 realisierbaren Schutzfunktionen, sind derart aufeinander abgestimmt, dass ein Anwender ohne Projektierungsaufwand ein sofort einsetzbares Gerät erhält. Die Auswahl des Schutzgerätes 1 kann anhand der Nenndaten des Motors 4 erfolgen.

Ein Einsatz des erfindungsgemäßen Schutzgerätes 1 kann auch in einer Anordnung mit mechanischen Schaltgeräten (Schütze) erfolgen (nicht abgebildet). Damit kann auch bei solchen Anordnungen die "Zuordnungsart 2" erreicht werden, bei denen dies zuvor nicht der Fall war.

6

PCT/DE2004/000422

FIG 2 zeigt ein erfindungsgemäßes Schutzgerät 1 in Betriebsposition in einer stark vereinfachten Darstellung, wobei eine Absicherung dreier Stromleiter 10 erfolgt.

10

15

20

5

WO 2005/086311

Das erste Schutzelement 6 umfasst ein dreipoliges elektrothermisches Überlastrelais 7. Dieses dient in Verbindung mit einem Schalter 11 zum Ausschalten des im Verbraucherabzweig 3 nachgeschalteten elektronischen Schaltgerätes 2 im Fall einer Überlastung und damit zum Schutz des Schaltgerätes 2 vor Zerstörung. Hierdurch wird zum einen der Motorschutz und aufgrund der Überlastschutzfunktion für den Motor 4 gleichzeitig der Leitungsschutz bereitgestellt. Die Auslösekennlinie des Überlastrelais 7 ist dabei auf die Überlastfähigkeit des elektronischen Schaltgerätes 2 abgestimmt. Eine Überdimensionierung der Leistungshalbleiter im Schaltgerät 2 ist aufgrund der Anpassung des Überlastauslöseverhaltens des Überlastrelais 7 an das Schaltgerät 2 nicht mehr erforderlich.

Das zweite Schutzelement 8 umfasst für alle Stromleiter 10
Sicherungen 9, die derart ausgebildet sind, dass sie neben
einem Kurzschlussschutz für den gesamten Verbraucherabzweig 3
zugleich auch einen Halbleiterschutz für das elektronische
Schaltgerät 2 bewirken. Hierfür werden im vorliegenden Beispiel Teilbereichssicherungen vom Typ aM verwendet. Diese
weisen sowohl eine geeignete Überlastfähigkeit für den Motoranlauf als auch niedrige Stromabschaltwerte zum Schutz der
Halbleiter im Schaltgerät 2 auf. Die Sicherungen 9 sind dabei
manuell aus ihrer Betriebsposition in eine Wartungsposition
überführbar, so dass eine einfache galvanische Trennung möglich ist. Durch die geringe Baugröße der verwendeten Siche-

7

rungen 9 von 10 x 38 mm ist für das dreiphasige Schutzgerät 1 eine Baubreite von 45 mm möglich.

FIG 3 stellt ein erfindungsgemäßes Schutzgerät 1 in seiner 5 Wartungsposition dar. Dabei sind die Sicherungen 9 aus der Betriebsposition herausgeschwenkt.

WO 2005/086311

5

25

Patentansprüche

- 1. Schutzgerät (1) für einen Verbraucherabzweig (3),
- mit einem ersten Schutzelement (6) zur Bereitstellung eines Motor- und Leitungsschutzes und
- mit einem eine Sicherung (9) aufweisenden, integrierten zweiten Schutzelement (8) zur Bereitstellung eines Kurzschlussschutzes.
- 10 2. Schutzgerät (1) nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass das zweite Schutzelement (8) zur Bereitstellung eines Halbleiterschutzes für ein elektronisches Schaltgerät (2) ausgebildet ist.
- 15 3. Schutzgerät (1) nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, dass die Sicherung (9) aus ihrer Betriebsposition in eine Wartungsposition überführbar ist.
- 4. Schutzgerät (1) nach Anspruch 3, gekennzeichnet durch eine 20 Verriegelung zur Sicherung der Wartungsposition.
 - 5. Schutzgerät (1) nach einem der Ansprüche 1 bis 4, gekennzeichnet durch einen Hilfsschalter zum Melden des Zustandes der Sicherung (9).
 - 6. Schutzgerät (1) nach einem der Ansprüche 1 bis 5, dadurch gekennzeichnet, dass das erste Schutzelement (6) ein Überlastrelais (7) aufweist.
- 7. Schutzgerät (1) nach einem der Ansprüche 1 bis 6, dadurch gekennzeichnet, dass das Auslöseverhalten des ersten Schutzelementes (6) an die Dimensionierung eines Schaltgerätes (2) angepasst ist.
- 8. Anordnung mit einem Schutzgerät (1) nach einem der Ansprüche 1 bis 7 und einem Schaltgerät (2), wobei Schutzgerät (1)

9

und Schaltgerät (2) einheitliche Montageabmessungen aufweisen.

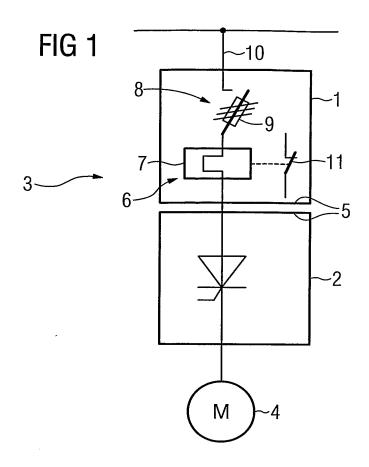


FIG 2

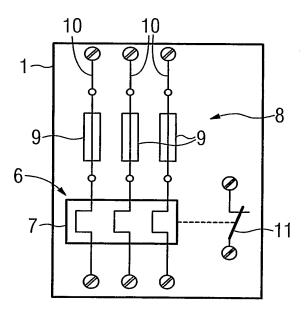
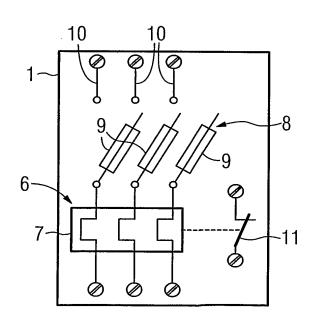


FIG 3



INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Interconal Application No PCT/DE2004/000422

A. CLASSI IPC 7	FICATION OF SUBJECT MATTER H02H7/08		
According to	o International Patent Classification (IPC) or to both national classific	ation and IPC	
	SEARCHED		
Minimum do IPC 7	ocumentation searched (classification system followed by classification HO2H HO1H	on symbols)	
Documental	tion searched other than minimum documentation to the extent that s	such documents are included in the fields se	earched
Electronic d	ata base consulted during the international search (name of data ba	se and, where practical, search terms used)
EPO-In	ternal, WPI Data, PAJ ·		
C. DOCUMI	ENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT		
Category °	Citation of document, with indication, where appropriate, of the rel	evant passages	Relevant to claim No.
X .	US 5 822 164 A (GRAF ARTHUR L) 13 October 1998 (1998-10-13) column 2, line 55 - column 4, lin figure 2	ne 27;	1-8
X	EP 0 583 762 A (KLOECKNER MOELLER 23 February 1994 (1994-02-23) column 2, line 55 - line 57; figu		1,5
Α	EP 0 641 056 A (HARBAUER HEINRICH 1 March 1995 (1995-03-01) column 2, line 15 - column 3, lin		2
A	EP 0 827 251 A (ABB PATENT GMBH) 4 March 1998 (1998-03-04) column 2, line 42 - column 3, line figure 1	ne 30;	1
		-	
Furti	ner documents are listed in the continuation of box C.	χ Patent family members are listed in	n annex.
° Special ca	tegorles of cited documents :	"T" later document published after the inte	rnational filing date
consid	ent defining the general state of the art which is not lered to be of particular relevance document but published on or after the international	or priority date and not in conflict with cited to understand the principle or the invention	the application but cory underlying the
filing date "L" document which may throw doubts on priority claim(s) or		"X" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone "Y" document of particular relevance; the claimed invention	
	n or other special reason (as specified) ent referring to an oral disclosure, use, exhibition or means	cannot be considered to involve an inv document is combined with one or mo ments, such combination being obviou	rentive step when the \tag{\chi}
later ti	ent published prior to the international filling date but nan the priority date claimed	in the art. "&" document member of the same patent	family
Date of the	actual completion of the international search	Date of mailing of the international sear	rch report
2	0 October 2004	29/10/2004	
Name and r	nailing address of the ISA European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2	Authorized officer	
	NL [—] 2280 HV Rijswijk Tel. (+31–70) 340–2040, Tx. 31 651 epo nl, Fax: (+31–70) 340–3016	Colombo, A	

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

information on patent family members

Intermonal Application No PCT/DE2004/000422

Patent document cited in search report	Publication date		Patent family member(s)	Publication date
US 5822164 A	13-10-1998	NONE		
EP 0583762 A	23-02-1994	DE AT DE EP	9211138 U1 150207 T 59305712 D1 0583762 A1	04-02-1993 15-03-1997 17-04-1997 23-02-1994
EP 0641056 A	01-03-1995	AT AT AT AT AT AT DE	401440 B 400498 B 123094 A 170893 A 155293 T 59403288 D1 0641056 A1	25-09-1996 25-01-1996 15-05-1995 15-01-1996 15-07-1997 14-08-1997 01-03-1995
EP 0827251 A	04-03-1998	DE EP	19635055 A1 0827251 A2	05-03-1998 04-03-1998

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Interior nales Aktenzelchen
PCT/DE2004/000422

			31/ 022004/ 000422
a. klassi IPK 7	FIZIERUNG DES ANMELDUNGSGEGENSTANDES H02H7/08		
Nach der In	ternationalen Patentklassifikation (IPK) oder nach der nationalen Klas	ssifikation und der IPK	
	RCHIERTE GEBIETE		
Recherchier IPK 7	rter Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbo H02H H01H	(elc	
	rte aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, so		
	or internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (N ternal, WPI Data, PAJ	lame der Datenbank und ev	il. verwendete Suchbegritte)
C. ALS WE	SENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN		
Kategorie°	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe	e der in Betracht kommende	n Teile Betr. Anspruch Nr.
X	US 5 822 164 A (GRAF ARTHUR L) 13. Oktober 1998 (1998-10-13) Spalte 2, Zeile 55 - Spalte 4, Ze Abbildung 2	eile 27;	1–8
Х	EP 0 583 762 A (KLOECKNER MOELLER 23. Februar 1994 (1994-02-23) Spalte 2, Zeile 55 - Zeile 57; Ab	,	1,5
A	EP 0 641 056 A (HARBAUER HEINRICH 1. März 1995 (1995-03-01) Spalte 2, Zeile 15 - Spalte 3, Ze	v.	. 2
Α .	EP 0 827 251 A (ABB PATENT GMBH) 4. März 1998 (1998-03-04) Spalte 2, Zeile 42 - Spalte 3, Ze Abbildung 1	eile 30;	1
	ere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu ehmen	X Siehe Anhang Pate	ntfamilie
 "A" Veröffentlichung, die den allgemeinen Stand der Technik definiert, aber nicht als besonders bedeutsam anzusehen ist "E" älteres Dokument, das jedoch erst am oder nach dem internationalen Anmeldedatum veröffentlicht worden ist "L" Veröffentlichung, die geeignet ist, einen Prioritätsanspruch zweifelhaft erscheinen zu lassen, oder durch die das Veröffentlichungsdatum einer anderen im Recherchenbericht genannten Veröffentlichung belegt werden soll oder die aus einem anderen besonderen Grund angegeben ist (wie ausgeführt) "O" Veröffentlichung, die sich auf eine mündliche Offenbarung, eine Benutzung, eine Ausstellung oder andere Maßnahmen bezieht Veröffentlichung, die vor dem internationalen Anmeldedatum, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlich definitien der Frinzier Stategorie in diese Verbindung für einen Fachmann den beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlich definitien, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlich dem Internationalen Anmeldedatum, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlich dem Frinzier Stadetum veröffentlich anzung oder Anmelden Prioritätsdatum veröffentlich anzung eine Prioritätsdatum veröffentlich ung Erfindung zugrundeliegenden Prinzips Theorie angegeben ist "X" Veröffentlichung von besonderer Bedet kann allein aufgrund dieser Veröffentlich erfinderischer Tätigkeit beruhend betra "Y" Veröffentlichung von besonderer Bedet kann nicht als auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betra veröffentlichung von besonderer Bedet kann nicht als auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betra veröffentlichung von besonderer Bedet kann nicht als auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betra veröffentlichung von besonderer Bedet kann allein aufgrund dieser Veröffentlichu			ert, sondern nur zum Verständnis des der enden Prinzips oder der ihr zugrundeliegenden onderer Bedeutung; die beanspruchte Erfindung ser Veröffentlichung nicht als neu oder auf beruhend betrachtet werden onderer Bedeutung; die beanspruchte Erfindung erischer Tätigkeit beruhend betrachtet fentlichung mit einer oder mehreren anderen er Kategorie in Verbindung gebracht wird und len Fachmann naheliegend ist
	Abschlusses der internationalen Recherche O. Oktober 2004	29/10/2004	rnationalen Recherchenberlchts
Name und P	Postanschrift der Internationalen Recherchenbehörde Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2 NL – 2280 HV Rijswijk Tel. (+31–70) 340–2040, Tx. 31 651 epo nl,	Bevollmächtigter Bedien	
	Fax: (+31-70) 340-3016	1	•

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Angaben zu Veröffentlichungen, die zur selben Patentfamilie gehören

Internales Aktenzeichen
PCT/DE2004/000422

lm Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
US 5822164 A	13-10-1998	KEINE '	
EP 0583762 A	23-02-1994	DE 9211138 U1 AT 150207 T DE 59305712 D1 EP 0583762 A1	04-02-1993 15-03-1997 17-04-1997 23-02-1994
EP 0641056 A	01-03-1995	AT 401440 B AT 400498 B AT 123094 A AT 170893 A AT 155293 T DE 59403288 D1 EP 0641056 A1	25-09-1996 25-01-1996 15-05-1995 15-01-1996 15-07-1997 14-08-1997 01-03-1995
EP 0827251 A	04-03-1998	DE 19635055 A1 EP 0827251 A2	05-03-1998 04-03-1998